



安全理事会

Distr. General
22 December 2020
Chinese
Original: English

2020年12月21日安全理事会主席给秘书长和安全理事会成员国常驻代表的信

谨提及安全理事会2020年12月21日通过的关于议程项目“建设和平和保持和平”的第2558(2020)号决议。第2558(2020)号决议是根据2020年3月27日安全理事会主席的信(S/2020/253)中所载的表决程序获得通过的,该程序系因冠状病毒病大流行造成的特殊情况而商定。

根据这一程序,谨随函附上相关文件的副本:

我在2020年12月18日给安全理事会成员国常驻代表的信,信中将文件S/2020/1246所载的决议草案(见附件一附文)付诸表决;

收到的安全理事会成员国回函,其中表明了它们各自对该决议草案的立场(见附件二至十六);

本信及其附件将作为安全理事会文件分发。

安全理事会主席
杰里·马修·马特基拉(签名)



附件一

2020年12月18日安全理事会主席给安全理事会成员国常驻代表的信

根据2020年3月27日安全理事会主席给安理会成员的信(S/2020/253)中所述、安全理事会成员在冠状病毒病大流行造成的特殊情况下商定的程序,我谨提请各位注意以下事项:

安理会成员讨论了由圣文森特和格林纳丁斯就议程项目“建设和平和保持和平”提交的决议草案。该决议草案已作为蓝本印发(S/2020/1246,见附文)。

我在此以安全理事会主席的身份,将上述决议草案付诸表决。该决议草案不可延长的24小时投票期将从2020年12月18日星期五上午10时开始,于2020年12月21日星期一上午10时截止。

请在上述不可延长的24小时投票期内,向秘书处安全理事会事务司代理主管(sutterlin@un.org)发送一封由常驻代表或临时代办签名的信,提交对该决议草案的投票(赞成、反对或弃权),也可以对投票进行解释。

我打算在24小时投票期结束后3小时内分发一封信,信中将列出投票结果。我还打算在投票期结束后不久,于2020年12月21日星期一下午召开一次安全理事会视频会议,宣布投票结果。

安全理事会主席
杰里·马修·马特基拉(签名)

联合国

S/2020/1246



安全理事会

Provisional
17 December 2020
Chinese
Original: English

圣文森特和格林纳丁斯: 决议草案

安全理事会,

遵循《联合国宪章》的宗旨和原则,

重申大会和安全理事会2016年4月27日第70/262号决议和第2282 (2016)号决议以及2005年12月20日大会第60/180号和安理会第1645 (2005)号、2010年10月29日大会第65/7号和安理会第1947 (2010)号、2018年4月26日大会第72/276号和安理会第2413 (2018)号决议, 并回顾安全理事会主席2016年7月28日、2017年12月21日和2018年12月18日的声明,

重申发展、和平与安全和人权彼此关联, 互为强化,

重申应将“保持和平”广义理解为构建社会共同愿景的一个目标和进程, 确保顾及社会各方面、各阶层民众的需求, 包括开展活动以防止冲突爆发、升级、延续和复燃, 消除冲突根源, 协助冲突各方停止敌对行动, 实现民族和解, 走向恢复、重建和发展; 强调保持和平是一项共同任务和责任, 需由政府和其他所有国内利益攸关方承担, 其各个方面应贯穿联合国在冲突所有阶段开展的应对活动的三个支柱, 且需持续得到国际关注和援助,

重申国家政府和主管部门在确定、推动和指导建设和平与保持和平的优先事项、战略和活动方面负有主要责任, 并在这方面强调, 要把包容性作为推进国家建设和平进程和目标的关键因素, 以确保顾及社会各阶层和各方面的需要,

注意到今年是安全理事会关于妇女与和平与安全的第1325 (2000)号决议二十周年和安全理事会关于青年与和平与安全的第2250 (2015)号决议五周年, 认识到妇女和青年充分、平等和切实参与建设和平具有重要意义, 还回顾大会题为《变革我们的世界: 2030年可持续发展议程》的第70/1号决议五周年,

表示严重关切冠状病毒病大流行在世界各地的破坏性影响, 特别是在受冲突影响国家, 强调指出需全面执行安全理事会第2532 (2020)号决议, 注意到大会第74/306号决议在这方面的相关规定, 还注意到2020年是可持续发展目标行动十年的第一年, 认识到在实现《2030年可持续发展议程》及其各项目

标和具体目标方面取得进展可能受到阻碍,建设和平和成果可能逆转,并强调需将建设和平和保持和平纳入各项努力,以期重建得更好,

欢迎提交秘书长关于建设和平和保持和平的报告¹,欢迎建设和平委员会在2020年7月2日信函中以及独立知名人士小组在2020年7月6日信函中为2020年建设和平架构审查提供宝贵投入,注意到专题和区域磋商的投入,鼓励包括建设和平委员会在内的联合国相关机构和机关进一步审议这些投入,

1. 欢迎会员国,包括通过联合国相关政府间机构,以及整个联合国系统,包括通过联合国改革,特别是在外地一级通过维持和平行动、特别政治任务 and 联合国国家工作队的工作,以及通过建设和平基金的重要工作,在执行关于建设和平和保持和平的各项决议方面取得进展,鼓励会员国和整个联合国系统与相关利益攸关方,包括与区域和次区域组织、国际金融机构、民间社会组织、地方建设和平利益攸关方并酌情与私营部门合作,继续采取行动执行关于建设和平和保持和平的各项决议,推动努力使建设和平工作更加协调一致,支持国家建设和平优先事项,特别是在受冲突影响国家;

2. 特别欢迎建设和平委员会的重要作用,促请委员会继续加强其咨询、沟通和召集作用,以支持其所审议、由国家主导的国家和区域优先事项和努力,并继续加强工作方法,以提高其支持建设和平和保持和平工作的效率和影响;

3. 重申有效建设和平必须有整个联合国系统的参与,在这方面强调,联合国系统在受冲突影响国家的长期工作必须联合开展分析和有效的战略规划;

4. 指出建设和平资金筹措仍是一项严峻挑战,因此表示注意到,大会决定在其第七十六届会议期间召开一次高级别会议,以推进、探讨和审议确保为建设和平提供充足、可预测和持续资金的可选方案,并决定自第七十五届会议起邀请联合国相关机构和机关,包括建设和平委员会,根据各自任务事先提供投入,供会员国在高级别会议上审议和讨论,申明致力于取得注重行动的成果;

5. 呼吁在2025年进一步全面审查联合国建设和平工作,请秘书长在审查之前于2022年向大会和安全理事会提交中期报告,并于2024年提交第二次详细报告,又请秘书长在此次审查之后继续每两年提交报告,说明关于建设和平和保持和平的各项决议的持续执行情况,适当注意相关改革对联合国系统推动执行关于建设和平和保持和平的各项决议的业绩的影响,重点关注在外地一级产生的系统性影响,供会员国审议;

6. 决定继续处理此案。

1 A/74/976-S/2020/773

附件二**2020年12月18日比利时常驻联合国代表给安全理事会主席的信**

谨提及12月18日安全理事会主席的信, 其中涉及议程项目“建设和平和保持和平”和文件S/2020/1246所载的决议草案。

按照在冠状病毒病大流行造成的当前特殊情况下制定的通过决议草案程序, 我高兴地指出, 比利时对这项决议草案投赞成票。

比利时常驻联合国代表
大使
菲利普·克里德尔卡(签名)

附件三

2020年12月18日中国驻联合国代办给安全理事会主席的信

我谨感谢你和你的团队大力支持, 为表决程序提供便利。

谨此告知, 中国对圣文森特和格林纳丁斯提交的关于建设和平和保持和平的决议草案 (S/2020/1246) 投赞成票。

中国驻联合国代办
大使
戴兵 (签名)

附件四

2020年12月18日多米尼加共和国驻安全理事会特使给安全理事会主席的信

谨提及你2020年12月18日的信, 其中涉及文件S/2020/1246所载、题为“建设和平和保持和平”的议程项目下的决议草案。

奉我国政府指示, 多米尼加共和国对上述决议草案投赞成票。

多米尼加共和国驻安全理事会特使
大使

何塞·辛格·魏辛格(签名)

附件五

2020年12月18日爱沙尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨此告知，根据《联合国宪章》相关规定，我国代表团对文件S/2020/1246所载、由圣文森特和格林纳丁斯就题为“建设和平和保持和平”的议程项目提交的决议草案投赞成票。

爱沙尼亚常驻联合国代表
大使
斯文·于尔根松（签名）

附件六

2020年12月18日法国驻联合国临时代办给安全理事会主席的信

[原件: 法文]

谨提及2020年12月18日的信, 信中还请求安理会成员表决圣文森特和格林纳丁斯在题为“建设和平和保持和平”的议程项目下提交的、已作为蓝本分发、文号为S/2020/1246的决议草案。法国投赞成票。

法国驻联合国临时代办
大使
娜塔莉·布罗德赫斯特 (签名)

附件七

2020年12月18日德国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨函复你2020年12月18日的信，信中根据安全理事会成员达成的共识，启动书面表决程序。

德意志联邦共和国对文件S/2020/1246所载、由圣文森特和格林纳丁斯就议程项目“建设和平和保持和平”提交的决议草案投票如下。

德意志联邦共和国对上述决议草案投赞成票。

德国常驻联合国代表
大使
克里斯托夫·霍伊斯根（签名）

附件八

2020年12月18日印度尼西亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及2020年12月18日南非常驻联合国代表以安全理事会主席身份的来信，其中涉及议程项目“建设和平和保持和平”之下的决议草案(S/2020/1246)。

我在此指出，印度尼西亚对上述决议草案投赞成票。

印度尼西亚共和国常驻联合国代表
大使
钱宁(签名)

附件九

2020年12月18日尼日尔驻联合国临时代办给安全理事会主席的信

谨函复2020年12月18日安全理事会主席的信, 信中要求安全理事会成员对圣文森特和格林纳丁斯在“建设和平和保持和平”项目下提交的决议草案(S/2020/1246)表明投票立场。

根据在冠状病毒病大流行限制措施期间实行的就通过决议草案事宜商定的临时程序, 我谨指出, 尼日尔共和国决定对上述决议草案投赞成票。

尼日尔驻联合国临时代办
公使衔参赞
Niandou Aougui (签名)

附件十

2020年12月18日俄罗斯联邦驻联合国临时代办给安全理事会主席的信

谨确认收到你2020年12月18日的信, 其中涉及就有关议程项目“建设和平和保持和平”的决议草案(S/2020/1246)启动表决程序事宜。

根据2020年3月27日安全理事会主席的信中所述、在冠状病毒病大流行导致纽约出行受限期间实行的安全理事会通过决议草案程序, 谨此告知, 俄罗斯联邦对决议草案S/2020/1246投赞成票。

俄罗斯联邦驻联合国临时代办
大使
德米特里·波利扬斯基(签名)

附件十一

2020年12月18日圣文森特和格林纳丁斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及圣文森特和格林纳丁斯就议程项目“建设和平和保持和平”提交的决议草案(S/2020/1246)。

在这方面, 谨此告知, 圣文森特和格林纳丁斯对上述决议草案投赞成票。

圣文森特和格林纳丁斯常驻联合国代表
大使
因加·罗恩塔·金(签名)

附件十二

2020年12月18日南非常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及2020年12月18日的信, 其中涉及文件S/2020/1246所载、由圣文森特和格林纳丁斯就议程项目“建设和平和保持和平”提交的决议草案。

南非共和国代表团对上述决议草案投赞成票。

南非常驻联合国代表
大使
杰里·马修·马特基拉(签名)

附件十三

2020年12月18日突尼斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及2020年12月18日南非常驻代表以安全理事会主席身份的来信, 其中涉及文件(S/2020/1246)所载、由圣文森特和格林纳丁斯常驻代表因加·罗恩塔·金女士就议程项目“建设和平和保持和平”提交的决议草案, 并通知你, 突尼斯对该决议草案投赞成票。

突尼斯常驻联合国代表
大使
塔里克·拉代卜(签名)

附件十四

**2020年12月18日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给
安全理事会主席的信**

谨提及2020年12月18日安全理事会主席的信, 联合王国对圣文森特和格林纳丁斯就议程项目“建设和平和保持和平”提交的决议草案(S/2020/1246)投赞成票。

大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表
大使
吴百纳(签名)

附件十五

2020年12月18日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

对圣文森特和格林纳丁斯就议程项目“建设和平和保持和平”提交的决议草案 (S/2020/1246), 美利坚合众国投赞成票。

美利坚合众国常驻联合国代表
大使
凯莉·克拉夫特 (签名)

附件十六

2020年12月18日越南常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及2020年12月18日安全理事会主席的信，其中涉及文件S/2020/1246所载、题为“建设和平和保持和平”的议程项目下的决议草案，并通知你，越南对上述决议草案投赞成票。

越南常驻联合国代表
大使
邓庭贵(签名)